

## Prof. Dr. Mine YAZICI

### Kişisel Bilgiler

İş Telefonu: [+90 440 000 0](tel:+904400000)

E-posta: [mineyaz@istanbul.edu.tr](mailto:mineyaz@istanbul.edu.tr)

Web: <https://oubs.iu.edu.tr/akademik.php?14>

Posta Adresi: İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, İngilizce Mütercim Tercümanlık  
Anabilim Dalı, Oda No. 423, Ordu Cad. No. 196, 34459 Laleli / İstanbul



### Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: 0000-0003-4723-1001

ORCID: 0000-0003-4723-1001

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAB-9730-2020

Yoksis Araştırmacı ID: 32743

### Eğitim Bilgileri

Doktora, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Bilgi Belge, Türkiye 1999 - 2003

Yüksek Lisans, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim, Türkiye 1996 - 1998

Lisans, İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, İngiliz Dili Ve Edebiyatı, Türkiye 1974 - 1978

### Yabancı Diller

İtalyanca, B1 Orta

İngilizce, C1 İleri

### Yaptığı Tezler

Doktora, Disiplinlerarası İletişim olarak Kütüphane Bilimi ve Çeviribilim İlişkisi, İstanbul Üniversitesi, Bilgi Belge, Belge, 2003

Yüksek Lisans, Çeviri Eğitimi: Kuramsal Yaklaşımda ve Uygulamada Kaynak Odaklılıktan Erek Odaklılığa Geçiş, İstanbul Üniversitesi, Çeviri, Çeviribilim, 1998

Yüksek Lisans, Women Characters in Charlotte and Emily Brontes' Novels, Lisans Bitirme Tezi, Danışman:Prof. Dr. Vahit Turhan 1978,70 sayfa (yayınlanmadı) , İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatları Bölümü, 1978

### Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Batı Dilleri ve Edebiyatları, İngiliz Dilbilimi, Dilbilim, Mütercim-Tercümanlık, İngilizce Mütercim-Tercümanlık

### Akademik Unvanlar / Görevler

Prof. Dr., İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim Bölümü, 2012 - Devam Ediyor

## Akademik İdari Deneyim

İstanbul Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Çeviribilim, 2018 - 2019

İstanbul Üniversitesi, İngilizce Mütercim Tercümanlık, Çeviribilim, 2013 - 2019

İstanbul Üniversitesi, İngilizce Mütercim-Tercümanlık, 2008 - 2019

## Verdiği Dersler

Çeviribilim Araştırmaları, Doktora, 2021 - 2022

Çeviribilim Alanları, Lisans, 2021 - 2022

Specific Field Translation 2C Health Sciences, Lisans, 2021 - 2022

Basics of Translation Studies, Yüksek Lisans, 2021 - 2022

Çeviride Araştırma Yöntemleri, Lisans, 2021 - 2022

Uzmanlık Çevirisi 1C, Lisans, 2021 - 2022

KARŞILAŞTIRMALI DİL İNCELEMELERİ , Lisans, 2012 - 2013

ÇEVİRİDE BİLGİ TEKNOLOJİLERİ, Lisans, 2012 - 2013

DİLBİLİMİ METİN ÇEVİRİLERİ, Lisans, 2012 - 2013

Kültür İncelemeleri, Lisans, 2012 - 2013

Çeviribilim Semineri, Lisans, 2012 - 2013

## Yönetilen Tezler

Yazıcı M., Tıp metinlerinin Türkçeden İngilizceye yapılan çevirilerinde öz çevirilerinin işlevselliği, Doktora, E.Çetintaş(Öğrenci), 2021

Yazıcı M., Çeviribilim Açısından Kavramlar Tarihi: Türkçe Yazında "Azınlık" ve "Etnik Grup, Doktora, G.SERTESER(Öğrenci), 2021

YAZICI M., İkidillilerin Çeviri Edinci No 2501111273, Yüksek Lisans, N.CHATZI(Öğrenci), 2019

YAZICI M., Derlem Tabanlı Yaklaşımların Çeviribilimdeki yeri ve önemi no.2502130048, Doktora, S.Pekçoşkun(Öğrenci), 2018

YAZICI M., Halk Sağlığıyla İlgili Metinlerin Çevirisi, Yüksek Lisans, E.Nur(Öğrenci), 2017

YAZICI M., Üniversitelerde 3. Kuşak anlayışı ve akademik çeviri eğitimi 2502120046, Doktora, G.Duygu(Öğrenci), 2017

YAZICI M., Mütercim Tercümanlık Öğrencilerinin Özel Alan çevirileri kapsamında Çeviri edinçlerinin Ölçülmesi No 2502090422, Doktora, M.Yıldız(Öğrenci), 2016

YAZICI M., Çeviri Amaçlı Metin Çözümlemesi Dersi: Akademik Çeviri Eğitimi Kapsamında İncelenmesi NO2501130133, Yüksek Lisans, T.Öncü(Öğrenci), 2016

YAZICI M., Teknik metinlerin İşlevselliği: Kullanım Kılavuzlarının Çevirisi, Doktora, İ.Korkmaz(Öğrenci), 2016

Yazıcı M., Kara Ş., Türkiye'de 1980 Dönemi Feminist Çeviri Hareketinin Kadın Çalışmaları Dizgesini Oluşturmadaki Rolü, Yüksek Lisans, D.Göl(Öğrenci), 2015

YAZICI M., Çeviride Kültürel Boyutun Küreselleşme ve İdeoloji Bağlamında İncelenmesi no 2502080295, Doktora, H.Yurtdaş(Öğrenci), 2014

YAZICI M., 1980-2010 Yılları Arasında "Azınlık", "Etnisite" ve "Kültürel Kimlik" Kavramlarının Çeviri Yoluyla Türkiye'deki Sosyal Bilim Literatürüne Aktarımı (No:2502140042), Doktora, G.Serteser(Öğrenci), 2014

YAZICI M., Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri:Karşılaştırmalı bir İnceleme, Yüksek Lisans, B.Özcan(Öğrenci), 2013

YAZICI M., Korku Yazını Çevirilerine Dizgesel bir Yaklaşım: Howard Philips Lovecraft, Yüksek Lisans, S.Karagöz(Öğrenci), 2012

YAZICI M., Çeviribilimde Disiplinlerarasılık ve Türkiye'deki Yansımaları, Yüksek Lisans, B.Demirboğan(Öğrenci), 2011

YAZICI M., Türkçe İncil Çevirileri, Yüksek Lisans, S.Özkök(Öğrenci), 2011

YAZICI M., Tanzimat Döneminde Tercüme Odası'ndan Yetişen bir Çevirmen Aydın: Ahmet Vefik Paşa, Yüksek Lisans, B.Özkul(Öğrenci), 2009

## Jüri Üyelikleri

- Akademik Kadroya Atama-Profesörlük, Akademik Kadroya Atama, Amasya Üniversitesi, Aralık, 2022
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, Yıldız Teknik Üniversitesi, Haziran, 2022
- Akademik Kadroya Atama-Profesörlük, Akademik Kadroya Atama, Sakarya Üniversitesi, Haziran, 2022
- Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, İstanbul Üniversitesi, Haziran, 2022
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, İstanbul Üniversitesi, Haziran, 2022
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi, Şubat, 2022
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, Yıldız Teknik Üniversitesi, Şubat, 2022
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Akademik Kadroya Atama, Haliç Üniversitesi, Ocak, 2022
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Akademik Kadroya Atama, Haliç Üniversitesi, Ocak, 2022
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, Trakya Üniversitesi, Aralık, 2021
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Akademik Kadroya Atama, Nişantaşı Üniversitesi, Temmuz, 2021
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, İstanbul Üniversitesi, Eylül, 2020
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, İstanbul Üniversitesi, Eylül, 2020
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Sınavı, Marmara Üniversitesi Almanca Mütercim Tercümanlık, Aralık, 2019
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, Aralık, 2018
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesörlük kadrosu atama, Haliç Üniversitesi, Ekim, 2018
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Akademik kadro atama, Yeditepe, Mayıs, 2018
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Akademik kadro atama, Yeditepe Üniversitesi, Mayıs, 2018
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, Nisan, 2018
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, Nisan, 2017
- Doçentlik Sınavı, Doçentlik Jürisi, Yüksek Öğretim Kurulu, Nisan, 2017
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, Trakya Üniversitesi, Ocak, 2016
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Atama, Haliç Üniversitesi, Ağustos, 2015
- Tez Savunma (Doktora), Tez savunma jürüsü, Sosyal Bilimler, Mayıs, 2015
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, Mart, 2015
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, Mart, 2015
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, Mart, 2015
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, Mart, 2015
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, İstanbul Üniversitesi, Mart, 2015
- Tez Savunma (Yüksek Lisans), Yüksek Lisans Jürisi, İstanbul Üniversitesi, Haziran, 2014
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, doçentlik kadrosu jürisi, İstanbul Üniversitesi, Mayıs, 2014
- Tez Savunma (Doktora), Doktora jürisi, İstanbul Üniversitesi, Nisan, 2014
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Atama jürisi, 29 Mayıs Üniversitesi, Mart, 2014
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesörlük atama, T.C Yaşar Üniversitesi, Ocak, 2014
- Tez Savunma (Doktora), jürisi, Sosyal Bilimler, Ocak, 2014
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik jürisi, Amasya Üniversitesi, Eylül, 2013
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik Atama jürisi, Marmara Üniversitesi, Temmuz, 2013
- Tez Savunma (Doktora), Tez savunma, İstanbul Üniversitesi, Haziran, 2013
- Tez Savunma (Doktora), Tez Savunma, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler, Haziran, 2013
- Tez Savunma (Doktora), Doktora tez savunma jürisi, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler, Haziran, 2013
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik atama, Marmara, Haziran, 2013
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Doçentlik atama, Haliç Üniversitesi, Mart, 2013
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Yardımcı Doçentlik, Kültür Üniversitesi, Ocak, 2013
- Akademik Kadroya Atama-Yardımcı Doçentlik, Profesörlük atama, Okan Üniversitesi, Ağustos, 2012

## SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Turkish versions of To the lighthouse from the perspective of modernism**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATOLOGY, cilt.18, sa.1, ss.59-78, 2010 (AHCI)
- II. **Repercussions of Globalisation on Verse Translation**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATION THEORY AND PRACTICE, cilt.15, sa.4, ss.245-261, 2007 (AHCI)
- III. **Peter FAWCETT 1997 Translation and Language**  
YAZICI M.  
Perspectives-Studies In Translatology, cilt.13, sa.4, ss.301, 2005 (SSCI)
- IV. **Translation and language.**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATOLOGY, cilt.13, sa.4, ss.301, 2005 (AHCI)
- V. **Translator training in Turkey**  
Yazıcı M.  
PERSPECTIVES-STUDIES IN TRANSLATION THEORY AND PRACTICE, cilt.12, sa.4, ss.303-314, 2004 (AHCI)

## Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Oscar Wilde'in Yaşam Öyküsü**  
Yazıcı M.  
Lacivert Öykü ve Şiir Dergisi, sa.108, ss.48-50, 2022 (Hakemsiz Dergi)
- II. **Metindışı Bilginin Çeviri Edincine Katkısı**  
Yazıcı M.  
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, sa.29, ss.1047-1056, 2022 (Hakemli Dergi)
- III. **Türkiye'de Çeviribilim, İlk Adımların Yol Arkadaşlığı. Prof. Dr.Ayşe Nihal Akbulut**  
Yazıcı M.  
İ.Ü.Çeviribilim Dergisi, sa.11, ss.123-128, 2020 (Hakemli Dergi)
- IV. **İlk İngiliz Mizah Yazarı Geoffrey Chaucer ve Tarihte Canterbury Masalları'nın İlk Türkçe Çevirisi**  
Yazıcı M.  
Uluslararası İnsan Çalışmaları Dergisi, cilt.3, sa.5, ss.143-161, 2020 (Hakemli Dergi)
- V. **Kitap Tanıtım Türkiye'de Çeviribilim**  
YAZICI M.  
Çeviribilim Dergisi, sa.11, ss.123-128, 2019 (Hakemli Dergi)
- VI. **Türkiye'de Çeviribilim, İlk Adımların Yol Arkadaşlığı**  
YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, sa.11, ss.123-128, 2019 (Hakemli Dergi)
- VII. **Evrensel bir Yazar olarak Oscar Wilde**  
Yazıcı M.  
Uluslararası İnsan Çalışmaları Dergisi, cilt.2, sa.3, ss.20-30, 2019 (Hakemli Dergi)
- VIII. **The Ottoman Translation Activity in the Reformation Period**  
Yazıcı M.  
Journal of Turkish Studies, cilt.13, sa.20, ss.845-853, 2018 (Hakemli Dergi)
- IX. **Tanzimat Döneminde Osmanlı Çeviri Etkinliği**  
Yazıcı M.  
JOURNAL OF TURKISH STUDIES, cilt.13, sa.20, ss.845-854, 2018 (Hakemli Dergi)
- X. **AKADEMİK TIP MAKALELERİNİN TÜRKÇEDEN İNGİLİZCEYE ÇEVİRİSİ**  
Yazıcı M.  
TIP EĞİTİMİ DÜNYASI, cilt.17, sa.52, ss.14-26, 2018 (Hakemli Dergi)

- XI. **Barriers in Translator Training**  
YAZICI M.  
International Journal of Language Academy, cilt.5, sa.7, ss.43-50, 2017 (Hakemli Dergi)
- XII. **Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri Karşılaştırmalı Bir İnceleme**  
ÖZCAN B., YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, sa.8, ss.65-95, 2016 (Hakemli Dergi)
- XIII. **Çeviribilim Açısından Reklam Çevirileri Karşılaştırmalı Bir İnceleme**  
Özcan Dost B., YAZICI M.  
İ.Ü Çeviribilim Dergisi, sa.8, ss.65-95, 2016 (Hakemli Dergi)
- XIV. **Translator Training: Research For Professional Ends**  
YAZICI M.  
İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, cilt.7, ss.15-39, 2015 (Hakemli Dergi)
- XV. **Theoretical Thinking vs Theorization in translation**  
YAZICI M.  
International Journal of Comparative Literature and Translation Studies, cilt.3, sa.3, ss.70-76, 2015 (Hakemli Dergi)
- XVI. **Türkiye'de Çeviri Eğitimi Üzerine**  
YAZICI M.  
Çeviribilim Dergisi, sa.8, ss.17-23, 2012 (Hakemsiz Dergi)
- XVII. **Sociological and Political Factors Circumscribing Turkish Version of Animal Farm.**  
YAZICI M.  
Language Society and Culture, sa.25, ss.76-81, 2012 (Hakemli Dergi)
- XVIII. **A Rational Approach to Research**  
YAZICI M.  
Sino-US E English Teaching, cilt.8, sa.8, ss.518-525, 2011 (Hakemli Dergi)
- XIX. **Do manuals Develop Translation Competence?**  
YAZICI M.  
İÜ Çeviribilim Dergisi, cilt.1, sa.1, ss.67-87, 2010 (Hakemli Dergi)
- XX. **Electronic Tools for Translators**  
YAZICI M.  
İÜ Çeviribilim Dergisi, cilt.1, sa.2, 2010 (Hakemli Dergi)
- XXI. **Do manuals develop "translation competence"? : Paradigms redefined**  
YAZICI M.  
İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, cilt.1, sa.1, ss.67-87, 2010 (Hakemli Dergi)
- XXII. **Translator Training in Turkey in a Historical Perspective**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.18, ss.63-76, 2008 (Hakemli Dergi)
- XXIII. **Translation Bureau as the Harbinger of Modernism**  
YAZICI M.  
Quarterly Translation Watch, cilt.4, sa.2, ss.32-48, 2008 (Hakemli Dergi)
- XXIV. **Çeviribilimde Bir Araştırma Modeli**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Hacettepe Üniversitesi, sa.17, ss.101-118, 2007 (Hakemli Dergi)
- XXV. **Multilingual Issues in Higher education**  
YAZICI M.  
Language, Society and Culture, cilt.23, ss.85-90, 2007 (Hakemli Dergi)
- XXVI. **Translation Studies: Autonomous Discipline versus Interdisciplinary**  
YAZICI M.  
Quarterly Translation Watch, cilt.3, sa.4, ss.35-49, 2007 (Hakemli Dergi)
- XXVII. **Cumhuriyet Dönemi Doğu'xxdan Yetişmiş ir Türk Aydını: Prof. Dr. Tahsin Yazıcı (1922-2002)**  
YAZICI M.  
Bingöl Tarih ve Kültür Araştırmaları, sa.1, ss.55-66, 2007 (Hakemli Dergi)

- XXVIII. **Koşuk Çevirisinin Evrenselliği**  
YAZICI M.  
ç.n. Çeviri Edebiyatı, cilt.1, ss.198-201, 2007 (Hakemsiz Dergi)
- XXIX. **Türkçede Mevlana**  
YAZICI M.  
Sözcükler, sa.7, ss.79-84, 2007 (Hakemli Dergi)
- XXX. **Türkiye'de Çevirmen Profili**  
YAZICI M.  
Translation Studies in the New Millenium, cilt.4, ss.123-132, 2006 (Hakemli Dergi)
- XXXI. **Training in Medical Translation**  
Yazıcı M.  
Quarterly Translation Watch, cilt.2, sa.3, ss.9-18, 2006 (Hakemli Dergi)
- XXXII. **Medical Terminology and Medical Dictionaries**  
Yazıcı M.  
International Journal of Translation, cilt.18, sa.1, ss.78-88, 2006 (Hakemli Dergi)
- XXXIII. **Çeviribilimde Bibliyografyalar: İşlevsel bir Yaklaşım**  
YAZICI M.  
Translation Studies in the New Millennium, cilt.2, ss.225-238, 2004 (Hakemli Dergi)
- XXXIV. **Çeviribilimde İnceleme Alanları**  
Yazıcı M.  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, sa.14, ss.41-54, 2004 (Hakemli Dergi)
- XXXV. **In Search for Cultural Identity in the Labyrinth of Translation History**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Hacettepe Üniversitesi, sa.13, ss.93-107, 2003 (Hakemli Dergi)
- XXXVI. **Geçmişten Günümüze Yüksek Öğretimde Çeviri Eğitimi**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Hacettepe Üniversitesi, sa.11, ss.91-103, 2001 (Hakemli Dergi)
- XXXVII. **Antik Çağ Çeviri Anlayışının Çeviri bilim Işığında İrdelenmesi**  
Yazıcı M.  
Ankara Üniversitesi Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi Dergisi, cilt.108, sa.108, ss.12-20, 2001 (Hakemli Dergi)
- XXXVIII. **Çeviri Bölümlerinde Çeviribilim Odaklı Yabancı Dil Öğrenimi ve Çokdillilik**  
YAZICI M.  
Çeviribilim ve Uygulamaları, sa.8, ss.249-256, 1998 (Hakemli Dergi)
- XXXIX. **Akşit Göktürk**  
YAZICI M.  
Cumhuriyet Kitap, sa.471, ss.3-4, 1998 (Hakemsiz Dergi)

## Kitap & Kitap Bölümleri

- I. **Turizm Metinleri Çevirisi: Türkiye Örneği**  
Korkmaz İ., Pekçoşkun Güner S., Doğan İ. C., Akgün E., Yazıcı M. (Editör), Güner E. S. (Editör)  
Grafiker Yayınları, Ankara, 2023
- II. **Kuramsal olarak Turizm Metinleri Çevirisi**  
Yazıcı M.  
Turizm Metinleri Çevirisi: Türkiye Örneği, Mine Yazıcı, Edip Serdar Güner, Editör, Grafiker Yayınları, Ankara, ss.5-34, 2023
- III. **Bilim Dili ve Terminoloji: Çeviri etkinliğinin Bilim Dili ve Terminolojisindeki Etkisi**  
Yazıcı M.  
Çeviribilimde terim odaklı çalışmalar, Sevda Pekçoşkun, Editör, Siyasal Kitabevi, Ankara, ss.15-34, 2022
- IV. **İspanya'da Türk Edebiyatı (1954-2010)**

Yazıcı M.

Çeviribilim Okumaları III, Fatih İkiz,Neslihan Demez,Asuman Karakaya, Editör, İstanbul: Istanbul University Press, İstanbul, ss.11-49, 2022

**V. Geoffrey Chaucer: Prolog**

Yazıcı M.

Istanbul University, İstanbul, 2021

**VI. Çeviri Yaparak Bilgi Edinilir mi?**

Yazıcı M.

Akademik Çeviri Eğitimi Araştırmaları, Aslan Erdiñç, Editör, Paradigma Yayınları, İstanbul, ss.1-26, 2021

**VII. William Wordsworth ve Lirik Baladlar**

Yazıcı M.

Lirik Baladlar, Osman Tuğlu, Editör, klaros, İstanbul, ss.7-29, 2021

**VIII. Lirik Baladlar**

Yazıcı M.

Lirik Baladlar, Osman Tuğlu, Editör, Klaros, İstanbul, ss.31-46, 2021

**IX. Çeviri Tarihi Bilinci**

Yazıcı M.

Prof. Dr. Hasan Anamur'un anısına, Sündüz Öztürk Kasar,Beki Halleva,Lale Arslan Özcan,Pınar Güzelyürek Çelik, Editör, Üniversite Yayınları, İstanbul, ss.153-164, 2021

**X. İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisinin Öyküsü**

Yazıcı M.

Çeviribilimde Araştırma ve Yayın Sorunları, Akbulut A.N.,Eser O., Editör, Pegem A Yayıncılık, Ankara, ss.33-49, 2021

**XI. Yaşlı Denizci-Kubilay Han-Christabel**

Tuğlu O., Yazıcı M. (Editör)

Kabalci Yayınevi, İstanbul, 2020

**XII. Sunu, Giriş ve Çeviri Şiir Yorumları**

Tuğlu O., Yazıcı M. (Editör)

Yaşlı Denizci-Kubilay Han-Christabel, Tuğlu Osman,Yazıcı Mine, Editör, Kabalci Yayınevi, İstanbul, ss.9-184, 2020

**XIII. Sunu, Samuel Taylor Coleridge ve şiir yorumları**

Yazıcı M. (Editör)

SAmual T. Coleridge Yaşlı Denizci, Kubilay Han, Christabel , Yazıcı Mine, Editör, Kabalci Yayınevi, İstanbul, ss.9-18, 2020

**XIV. Oscar Wilde İngilizce Türkçe Öyküler**

YAZICI M.

Akademisyen, Ankara, 2019

**XV. Sözlü Çeviri Eğitimine Güncel Yaklaşımlar**

YAZICI M., BULUT A., ÖZKAYA MARANGOZ E.

İstanbul Üniversitesi Yayınevi, İstanbul, 2019

**XVI. Yaşadıklarımın Öğrendiklerim**

Yazıcı M.

Çevirmen Öyküleri: Bir Özbetitleme Çalışması, Fadime Çoban, Editör, Gece, Ankara, ss.203-207, 2019

**XVII. Ideological Factors in Turkish Version of Animal Farm**

YAZICI M.

Different Perspectives in Translation Studies, Koç N. E, Karaca, D., Editör, Aydın Üniversitesi Kardelen Yayınları, İstanbul, ss.7-22, 2019

**XVIII. Terminology Formation in Turkish**

Yazıcı M.

Turkish Studies in Technical Translation, Yazıcı,M,Güner,E.S., Editör, Akademisyen, İstanbul, ss.37-62, 2019

**XIX. A Controversial Issue:Redefining, or Erasing the Concept "Equivalency" from The Terminology**

YAZICI M.

Tarihsel Akışı İçerisinde Çeviri Süreci ve Çeviribilim, Odacıoğlu M. C., Editör, Aktif, İstanbul, ss.83-97, 2019

- XX. **Sunu**  
Yazıcı M.  
Oscar Wilde Reading Hapishanesi Balladı , Osman Tuğlu, Editör, Klaros Yayınları, Ankara, ss.5-17, 2019
- XXI. **A Brief History of Translator Training**  
YAZICI M.  
Ilyas ÖZTÜRK'e Armagan - Kültürlerarası Çalışmalar, Şan, F., Akkan, E., Editör, Sakarya Üniversitesi Yayınları, Sakarya, ss.336-348, 2018
- XXII. **Optimization As A Translation Procedure in Medical Papers**  
Yazıcı M.  
Research and Development on Social Sciences, Dorczak,R.,Lenart-Gansiniec,Regina,Icbay,M., Editör, Jagiellonian University Institute Of Public Affairs, Krakow, ss.187-193, 2018
- XXIII. **A Tentative Project-based Model in Research Techniques Course**  
Yazıcı M.  
Turizm Metinlerinin Çevirisi İstanbul Örneği, Yazıcı M., Editör, İstanbul Üniversitesi, İstanbul, ss.1-39, 2018
- XXIV. **Sunuş**  
YAZICI M.  
Turizm Broşürlerinin Çevirisi: İstanbul Örneğinde, Yazıcı M., Editör, İstanbul Üniversitesi, İstanbul, 2018
- XXV. **Çeviribilim Okumaları II**  
Yazıcı M.  
İstanbul Üniversitesi Yayınları, İstanbul, 2017
- XXVI. **Challenges and Suggestions in Medical Translation**  
YAZICI M.  
Translating and Interpreting Specific Fields: Current Practices in Turkey, Ang, A., Editör, Peter Lang, Frankfurt Am Main, ss.115-132, 2017
- XXVII. **Sunu Giriş Edgar Allan Poe'nun Yaşam Öküsü, Türk Yazın dizgesinde Edgar Allan Poe'nun öykü ve şiirlerinin yeri, şiir yorumları ve anılar**  
YAZICI M.  
Edgar Allan Poe Şiirler ve Anılar, Yazıcı, M., Editör, Kabcacı, İstanbul, ss.1-27, 2017
- XXVIII. **The Potentialities of Research in Translation Studies as Interdisciplinary**  
Yazıcı M.  
Research and development on social sciences., Yilmaz, R, Icbay, M. A, Arslan, H, Editör, E-Bwn, Bialystok, ss.119-123, 2017
- XXIX. **Çeviri Edincinin Bileşenleri**  
Yazıcı M.  
Çeviribilim Okumaları II, Ergun E,Uras Yılmaz A,Emirosmanoğlu Z,Sefer H, Editör, İlbey Bilkamat, İstanbul, ss.51-72, 2017
- XXX. **Translation Problems in Social Sciences**  
YAZICI M.  
New New Researches New Ideas on Social Sciences, Saritas, E., Editör, Trafford Publishing , North America, ss.255-268, 2017
- XXXI. **Azim ve Sevgi**  
YAZICI M., Akbulut A. N.  
Türkiye'de Çeviribilim: İlk Adımların Yol Arkadaşlığı, Akbulut A. N., Editör, Sözcükler, İstanbul, ss.178-200, 2016
- XXXII. **A Tentative Research Model of Transdisciplinarity**  
Yazıcı M.  
İnterdisciplinarity, Multidisciplinarity and Transdicipinarity in Humanities, Akçeşme B., Baktir H., Steele E. , Editör, Cambridge Scholars Combined Publishing, Newcastle Upon Tyne, ss.222-233, 2016
- XXXIII. **A Tentative Study on The Translation of Neologisms**  
YAZICI M., pekçoşkun s.  
Cultural and Humanities Research, Saritas E., Editör, Trafford Publishing , Indiana, ss.193-205, 2016
- XXXIV. **Questionnaires as a tool of research in Translation Studies**



- YAZICI M., Serteser G.  
Cultural and Humanities Research, Saritas E., Editör, Trafford Publishing , Indiana, ss.206-230, 2016
- XXXV. **Position of Translation Studies in Third Generation University Understanding**  
YAZICI M., SARITAŞ E.  
Interdisciplinary Studies-New Ideas New Perspectives, Saritas E., Editör, Bookventure Publishing Llc, Ishpeming Mi, ss.229-240, 2016
- XXXVI. **Çeviribilim Okumaları I**  
Yazıcı M.  
<https://iupress.istanbul.edu.tr/tr>, İstanbul, 2015
- XXXVII. **New Pathways in Research**  
YAZICI M.  
Exploring New Concepts and Issues in Social Sciences Research, Saritaş E., Yalın E., Editör, Untested Ideas Cbd Research Ltd, Niagara Falls, ss.167-180, 2015
- XXXVIII. **Research Methods in Turkish Translation History**  
YAZICI M., SARITAŞ E.  
Arts and Humanities Research Multicultural and Interdisciplinary Perspectives, Saritas E., Editör, Untested Ideas Resarch Center, New York, ss.63-83, 2015
- XXXIX. **Translation A product of Ideology or Progress**  
YAZICI M.  
The International and Cultural Studies, Saritas E., Editör, The Untested Ideas Research Center Press, New York, ss.127-152, 2014
- XL. **Bir Kurum olarak Çeviri**  
Yazıcı M.  
Çeviribilim Okumaları I, mine yazıcı, alev bulut, neslihan demez, özgür çavuşoğlu, Editör, İstanbul Üniversite Yayınları, İstanbul, ss.35-48, 2014
- XLI. **Çeviribilimde Araştırma**  
YAZICI M.  
Multilingual, İstanbul, 2011
- XLII. **Yerli ve Yabancı Dergiler İzinden Türk Araştırmacıların Profili**  
YAZICI M.  
Turgay Kurultay'a bir Armağan Çeviribilimden Kesitler., Eruz, S. Şan, F., Editör, Multilingual, İstanbul, ss.183-190, 2011
- XLIII. **Translation Studies as a Fully-Fledged Discipline**  
YAZICI M.  
Perspectives in Translation Studies, Popescu F., Editör, Cambridge Scholars Publishing, New Castle Upon Tyne, ss.6-18, 2009
- XLIV. **Yazılı Çeviri Edinci**  
Yazıcı M.  
Multilingual Yayınevi, İstanbul, 2007
- XLV. **Çeviribilimin Temel Kavram ve Kuramları**  
Yazıcı M.  
Multilingual Yayınevi, İstanbul, 2005
- XLVI. **Çeviri Etkinliği**  
Yazıcı M.  
Multilingual Yayınları, İstanbul, 2004
- XLVII. **Çeviribilimde Disiplinlerarası bir Yöntem: Sorunlar ve Çözümler**  
YAZICI M.  
Disiplinlerarası Ortam ve Yöntem Sorunları, Öztokat, N., Editör, Multilingual Yayınevi, İstanbul, ss.112-126, 2004
- XLVIII. **Çeviribilime Giriş**  
YAZICI M.  
Emek Yayıncılık, İstanbul, 2001

## Hakemli Kongre / Sempozyum Bildiri Kitaplarında Yer Alan Yayınlar

- I. **The Importance of research techniques in translator training**  
Yazıcı M.  
Aydın Üniversitesi Avrupa Birliği Proje başvuru faaliyeti, İstanbul, Türkiye, 26 Ekim 2022
- II. **Çeviri amaçlı Araştırma Teknikleri Becerileri Öğretimi**  
Yazıcı M.  
15th International Idea Conference, Hatay, Türkiye, 11 - 14 Mayıs 2022, ss.99
- III. **Türkçenin bilim dilindeki yolculuğunda çevirinin rolü**  
Yazıcı M.  
Fransız Kültürü ve Çeviri Topluluğu, Kırıkkale, Türkiye, 22 Mart 2022
- IV. **Terim Türetmede Çevirinin Rolü**  
Yazıcı M.  
İletişim ve Çeviri Çalıştayı, Ankara, Türkiye, 15 Aralık 2021
- V. **Dünyada Çeviri Eğitiminden Kesitler: Farklı Eğilimler Ortak Hedefler**  
Yazıcı M.  
Dünyada Çeviri Eğitiminden Kesitler: Farklı Eğilimler Ortak Hedefler, İstanbul, Türkiye, 09 Aralık 2021, ss.8-9
- VI. **Yazılı Çeviri Edinci**  
Yazıcı M.  
Barçev Çeviri Topluluğu, Bartın, Türkiye, 27 Mayıs 2020
- VII. **Çeviribilimde Yüksek Lisans Tezleri Üzerine Görgül bir Araştırma**  
YAZICI M.  
Anadolu Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü III.Lisansüstü Eğitim Sempozyumu Lisans Üstü Eğitimde Sorunlar ve Çözüm Önerileri Bildiriler 17-20 Ekim 2007 ss.565-571., Eskişehir, Türkiye, cilt.1, sa.1, ss.565
- VIII. **İÜ Çeviribilim Dergisinin Öyküsü**  
YAZICI M.  
Türkiye'de Çeviribilim Araştırmalarının Yayın Sorunları Çalıştayı, Amasya, Türkiye, 18 Ekim 2019, ss.14
- IX. **The Issue Equivalency in Translation Studies**  
YAZICI M.  
13th International IDEA Conference, Gaziantep, Türkiye, 24 - 26 Nisan 2019, ss.86
- X. **Optimization as a Translation Procedure**  
YAZICI M.  
XVI: Eurpean Conference and Behavioral Sciences, Prizren, Kosova, 10 - 12 Mayıs 2018, ss.7
- XI. **Şair Olarak Edgar Allen Poe**  
YAZICI M.  
2. Uluslararası Multidisipliner Kongresi, Adana, Türkiye, 4 - 05 Mayıs 2018, ss.248
- XII. **Translator Training:Problems and Suggestions**  
YAZICI M.  
RESS CONGRESS 1. EĞİTİM BİLİMLERİ VE SOSYAL BİLİMLER SEMPOZYUMU, Balıkesir, Türkiye, 3 - 05 Kasım 2017, cilt.1, ss.618
- XIII. **Translation Studies as a Barrier in the Field of Social Studies**  
YAZICI M.  
Berlin International Social Sciences and Humanities Conference, Berlin, Almanya, 18 - 21 Haziran 2017, ss.67
- XIV. **Ideological Factors vs Stylistic Concerns in Turkish Version of Animal Farm**  
YAZICI M.  
Translating in Chaos, İstanbul, Türkiye, 13 - 14 Nisan 2017, ss.18
- XV. **The Potentialities of Research in Translation Studies as İnterdisciplinary**  
YAZICI M.  
XI.European Conference on Social and Behavioral Sciences, Roma, İtalya, 1 - 04 Eylül 2016, ss.9
- XVI. **Turkish Experience of Translator Training**  
YAZICI M.

- 2015 IDEAL, Amasya, Türkiye, 5 - 07 Kasım 2015, ss.2
- XVII. **Neologisms as an object of study in Translation Studies**  
YAZICI M., pekçoşkun s.  
9th International IDEA conference:Studies in English, Malatya, Türkiye, 15 - 17 Nisan 2015, ss.40
- XVIII. **Paradigmatic shifts in translation studies as a subfield of humanities**  
YAZICI M.  
Translata II, Innsburg, Avusturya, 30 Ekim - 01 Kasım 2014, cilt.1610-286X, ss.49
- XIX. **A Tentative Research Model on Transdisciplinarity**  
YAZICI M.  
International Conference Interdisciplinarity Multidisciplinarityand Transdisiplinarity in Humanities, Kayseri, Türkiye, 15 - 16 Mayıs 2014, ss.46-47
- XX. **Turkish Version of Animal Farm: Ideological Factors vs Stylistic Concerns**  
YAZICI M.  
Transferring Translation Studies Low Countries Conference II Leuven Antwerpen, Ku Leuven, Belçika, 1 - 04 Kasım 2013, ss.55
- XXI. **Simplification as a Translation Universal**  
Yazıcı M.  
13. Uluslararası Dil, Yazın ve DeyişbilimSempozyumu:Basit Uslup, Ankara, Türkiye, 1 - 04 Eylül 2013, ss.1131-1138
- XXII. **New Orientations in Research from the Perspective of Turkey**  
YAZICI M.  
7th EST Congress Germersheim 2013, Germersheim, Almanya, 29 Ağustos - 01 Eylül 2013, ss.272
- XXIII. **Disiplinlerarasılık:Çeviribilim dilbilimin bir alt alanı mı?**  
Yazıcı M.  
27. Ulusal Dilbilim Kurultayı, Antalya, Türkiye, 2 - 04 Mayıs 2013, ss.301-305
- XXIV. **What does theoretical knowledge serve for in Research Tecniques class?**  
YAZICI M.  
3. Uluslararası Çeviri Kolokyumu Çeviri Yeni Yönelişler, Türkiye, 1 - 04 Mayıs 2013, ss.65
- XXV. **Why is teaching translation different from language teaching?**  
YAZICI M.  
Philosophical Perspectives in ELT Research The 7th International Conference, Türkiye, 1 - 04 Eylül 2012, ss.183-191
- XXVI. **A rational Approach to research**  
YAZICI M.  
Translationswissenschaft Interdisiplinar:Fragen der Theorie und Didactic, Innsburg, Avusturya, 1 - 04 Haziran 2012, ss.119-124
- XXVII. **Kültürel Sermaye ve Mevlana Çevirileri**  
YAZICI M.  
ICANAS 38 Uluslar arası Asya ve Kuzey Afrika Çalışmaları Kongresi. Kültürel gelişim, değişim ve hareketlilik, Türkiye, 1 - 04 Kasım 2011, ss.831-844
- XXVIII. **Transdisciplinary Research within the framework of Translation Studies. Cambridge Scholar Publishing, IDEA: STUDIES IN ENGLISH. ed.by Evrim Doğan Adanur**  
Yazıcı M.  
5th International IDEA conference, Studies in English, Atılım University., Ankara, Türkiye, 1 - 04 Ekim 2011, ss.487-496
- XXIX. **Reception of Modern Fiction To the Lighthouse**  
YAZICI M.  
Current Issues in English Studies,3rd May Conference on English Studies,UCLM Universidad Castilla-La Manca& Universytet Pedagogiczny Instytut Neophilologii, Polonya, 1 - 04 Ekim 2009, ss.245-256
- XXX. **Translator Training in Academia**  
YAZICI M.  
Research on Various Aspects of Translation, International Colloquium of Translation Beyazıt Campus, Türkiye, 1 -

04 Ekim 2009, ss.268-272

**XXXI. Translation as a norm governed behaviour**

YAZICI M.

3rd International Idea Conference, Türkiye, 1 - 04 Aralık 2008, ss.267-277

**XXXII. Translation Norms or Constraints**

YAZICI M.

Translation Studies:Retrospective And Prospective Views.TRAS.RE.P. 2, Romanya, 1 - 04 Ağustos 2007, ss.219-225

**XXXIII. Translator Training:Conciliation Between Theory And Practice**

YAZICI M.

Studies in Teacher Education: Language, Literature and Culture. 1 st International Conference on Teacher Education, Polonya, 1 - 04 Ekim 2005, ss.175-182

**XXXIV. Çeviribilimde Bütünce Araştırmaları ve Bir Araştırma Modeli**

YAZICI M.

Uluslararası Çeviri Sempozyumu Bildirileri (Internationales Übersetzungssymposium), Sakarya, Türkiye, 1 - 04 Nisan 2004, ss.23-30

**XXXV. Çeviri Bölümlerinde Çeviribilim Odaklı Yabancı Dil Öğrenimi ve Çokdillilik**

YAZICI M.

Çeviribilim ve Uygulamaları Semineri, Ankara, Türkiye, 1 - 04 Ekim 1998, ss.249-256

## **Diğer Yayınlar**

**I. Ben Ölünce**

Yazıcı M.

Diğer, ss.74, 2023

**II. Zehirlenmiş Onyedli İngiliz Adam**

Yazıcı M.

Diğer, ss.98-106, 2022

**III. Ne İçindeyim zamanın Ahmet Hamdi Tanpınar Çevirisi Infinity**

Yazıcı M.

Diğer, ss.31, 2022

**IV. Translation Studies Bibliography (TSB)**

YAZICI M.

Diğer, 2014

**V. New Perspectives in Research from the Perspective of Turkey**

YAZICI M.

Sunum, ss.272, 2013

**VI. John Benjamins Translation Studies Bibliography Online**

YAZICI M.

Diğer, ss.1, 2010

**VII. Editorial**

YAZICI M.

Sunum, ss.7-8, 2010

**VIII. Prof. Dr. Tahsin Yazıcı Makaleler**

Yazıcı M.

Diğer, ss.190, 2004

**IX. Çeviribilimizin en önemli adlarındandı Akşit Göktürk**

Yazıcı M.

Diğer, ss.1-2, 1998

**X. Tanzimat ve Sosyal Eşitlik**

YAZICI M.

Diğer, ss.353-362, 1984

#### XI. Osmanlı İmparatorluğu ve Sonu

YAZICI M.

Diğer, ss.353-363, 1983

### Desteklenen Projeler

YAZICI M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, The Potentialities of Research in Translation Studies as Interdisciplinary (Disiplinlerarası olarak Çeviribilimin Sunduğu Araştırma Olanakları), 2016 - 2016

YAZICI M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Translation A Product of Ideology or Progress, 2015 - 2016

YAZICI M., Diğer Uluslararası Fon Programları, Research Methods in Turkish Translation History, 2015 - 2015

YAZICI M., Diğer Uluslararası Fon Programları, Paradigmatic shifts in translation studies as a subfield of humanities, 2014 - 2014

YAZICI M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Beşeri Bilimlerin Bir Alt alanı olarak Çeviribilimde Paradigmatik kaymalar, 2014 - 2014

YAZICI M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Türkiye Açısından Araştırmada Yeni Yönelimler, 2013 - 2013

YAZICI M., Diğer Uluslararası Fon Programları, New Orientations in Research from the Perspective of Turkey, 2013 - 2013

YAZICI M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, Araştırma yöntemleri açısından Çeviribilime karşın çevirmenler, 2011 - 2011

YAZICI M., Yükseköğretim Kurumları Destekli Proje, The reception of modern fiction in Turkey, 2008 - 2009

### Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Danışma Kurul Üyesi, 2017 - Devam Ediyor

Yayın Kurul Üyesi, 2014 - 2020

İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, Yayın Kurul Üyesi, 2011 - 2020

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, Editör, 2008 - 2012

### Bilimsel Hakemlikler

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, Diğer Dergiler, Aralık 2022

İstanbul Üniversitesi Çeviribilim Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Kasım 2022

RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Temmuz 2022

Turkish Studies - Language and Literature, Hakemli Bilimsel Dergi, Haziran 2022

LİTERA: DİL, EDEBİYAT VE KÜLTÜR ARAŞTIRMALARI DERGİSİ (ONLINE), Hakemli Bilimsel Dergi, Aralık 2021

Turkish Studies - Language and Literature, Hakemli Bilimsel Dergi, Ağustos 2021

LİTERA, ESCI Kapsamındaki Dergi, Temmuz 2021

LİTERA, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Mart 2021

LİTERA, ESCI Kapsamındaki Dergi, Ocak 2021

İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2020

LİTERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, SSCI Kapsamındaki Dergi, Nisan 2020

LİTERA-JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE STUDIES, SSCI Kapsamındaki Dergi, Mart 2020

Sosyal Bilimler Araştırma Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Aralık 2019

İ.Ü. Çeviribilim Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2019

Çeşm-i Cihan: Tarih Kültür ve Sanat Araştırmaları Dergisi E-Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Haziran 2019

Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, AHCI Kapsamındaki Dergi, Şubat 2019

Uluslararası Kültürel ve Sosyal Araştırmalar Dergisi (UKSAD), Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2018

Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Mayıs 2018  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Şubat 2016  
Hacettepe Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ocak 2016  
TC. Trakya Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Ocak 2016  
Trakya Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Aralık 2015  
Hacettepe Üniversitesi Çeviribilim ve Uygulamaları Dergisi, AHCI Kapsamındaki Dergi, Kasım 2015  
İÜ Çeviribilim Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Ocak 2015  
Synergies Turquie, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Haziran 2014  
İÜ Çeviribilim Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Mart 2014  
İÜ Çeviribilim Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Şubat 2013  
Hacettepe Edebiyat Fakültesi Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Aralık 2012  
Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Aralık 2011  
İÜ Çeviribilim Dergisi, Hakemli Bilimsel Dergi, Şubat 2011  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih Dergisi sayı 49 2009, Hakemli Bilimsel Dergi, Eylül 2009  
Cumhuriyet Üniversitesi Fen\_Edebiyat Fakültesi Sosyal Bilimler Dergisi cilt 32 sayı 1, Hakemli Bilimsel Dergi, Eylül 2008  
İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tiyatro Eleştirmenliği ve Dramaturji Dergisi.Sayı 11., Hakemli Bilimsel Dergi, Mayıs 2007

## **Etkinlik Organizasyonlarındaki Görevler**

Yazıcı M., Cumhuriyet'in Çeviri Politikası, Sosyal Faaliyet Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Ekim 2022  
Yazıcı M., Dünyada Çeviri Eğitiminden Kesitler: Farklı Eğilimler Ortak Hedefler, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Aralık 2021

## **Metrikler**

Yayın: 138  
Atf (WoS): 5  
Atf (Scopus): 3  
H-İndeks (WoS): 2  
H-İndeks (Scopus): 1

## **Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri**

10. Bilim ve Kültür Günleri, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2016  
XI. European Conference on Social and Behavioral Sciences, Katılımcı, Roma, İtalya, 2016  
Challenges in Literary Translation, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2016  
Uluslararası Kütüphane ve Bilgibilim Felsefesi Sempozyumu Etik: Kuram ve Uygulama, Katılımcı, Kastamonu, Türkiye, 2014  
International Conference on Transferring /translating Cultural Images, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2014  
Çeviri Eğitimi Güncel Yaklaşımlar, Katılımcı, İzmir Yaşar Üniversitesi, Türkiye, 2014  
7th EST Congress Gernersheim 2013, Katılımcı, Mainz Gernersheim, Almanya, 2013  
III. International Conference On Translation, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2013  
27.Ulusal Dilbilim Kurultayı, Katılımcı, Antalya Kemer, Türkiye, 2013  
Dalllararasılık ve Çeviriyle Yeniden Doğu Çeviribilim-Türk Dili ve Edebiyatı, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2012  
XII.International Language Literature and Stylistics Symposium, Katılımcı, Edirne, Türkiye, 2012  
10.Uluslararası Yazın Değişibilim Sempozyumu, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2010  
Transdisciplinary Research within the framework of Translation Studies, 5th International IDEA Conference: Studies in

English, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2010

Research on Various Aspects of Translation, International Colloquium of Translation, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2009

3rd International IDEA Conference, Katılımcı, İzmir, Türkiye, 2008

Icanas 38, "Kültürel gelişim, değişim ve hareketlilik, Atatürk,Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu,, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 2007

1st International Idea Conference Studies in English Language and Literature Research Association (IDEA),, Katılımcı, İstanbul, Türkiye, 2006

Uluslar arası Çeviri Sempozyumu(Internationales Übersetzungssymposium), Katılımcı, Sakarya, Türkiye, 2004

Çeviribilim ve Uygulamaları Semineri Hacettepe Üniversitesi, Katılımcı, Ankara, Türkiye, 1998

## **Davetli Konuşmalar**

Türkçenin Bilim Dilindeki Yolculuğunda Çevirinin Rolü, Konferans, Kırıkkale Üniversitesi, Türkiye, Mart 2022

Çeviribilim Üzerine, Konferans, Kapadokya Üniversitesi, Türkiye, Mart 2021

Çeviri Notları, Konferans, TRT 1 Radyo, Türkiye, Ekim 2020

## **Ödüller**

YAZICI M., Uluslararası bilimsel yayın ve proje, İstanbul Üniversitesi Bilimsel Araştırma ve Proje Koordinasyon Birimi ( BAP), Mayıs 2017

YAZICI M., Çeviri Derneği Onur Ödülü, Çeviri Derneği, Kasım 2016

YAZICI M., BAP, İstanbul Üniversitesi, Haziran 2016

YAZICI M., Uluslararası Bilimsel Yayın ve Proje, İstanbul Üniversitesi Bilimsel Araştırma ve Proje Koordinasyon Birimi ( BAP), Mayıs 2015

YAZICI M., Üniversite Ders Kitapları Telif ve Çeviri Eser Ödülleri, TUBA, Mayıs 2008

## **Tanıtım ve Temsil Faaliyetleri**

Kurumsal Tanıtım, İstanbul Üniversitesi, Türkiye, İstanbul, 2022 - 2022